VERSLAG VAN DE ALGEMENE VERGADERING VAN 30 JUNI 1989 /
COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 30 JUIN 1989
D. Homès-Fredericq

De Algemene Vergadering in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis wordt geopend om 17u45 door de Voorzitter dhr. L. DERWA, met een verwelkoming aan de aanwezige leden. Zijn verontschuldigd met kennisgeving : de Heren W. DE CLERQ, H. DE MEULENAERE, J. PEEMANS, K. VANDER HOEGHT.

Mevr. Denyse HOMES-FREDERICQ, secretaris-penningmeester, geeft in beide landstalen verslag over de werking 1988.

Conférences et excursions / Voordrachten en uitstappen

La XXVe conférence de la Fondation a eu lieu le 28 janvier 1988. Mme Marguerite Yon, Directeur de Recherches aux CNRS, exposa les résultats de ses fouilles dans une conférence intitulée : "Fouilles françaises à Ras Shamra - Ugarit : travaux récents"

La XXVIe conférence a eu lieu après l'assemblée générale du 24 mars 1988. Le Professeur Ph.H.J. Houwinck ten Cate, de l'Université d'Amsterdam nous parla des Hittites : "Het belang van Masat Höyük tijdens het begin van het Hettitische Nieuwe Rijk : het probleem van de identificatie (Turkije)".

Pendant la XXVIe conférence, le Professeur Jean Bottéro, Directeur à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes à Paris, a fait le 26 mai 1988 un exposé savoureux sur "Cuisine et gastronomie en Mésopotamie ancienne".

Les trois conférences, largement suivies, se sont terminées par le dîner traditionnel à la cafétaria du Musée, où nos membres ont eu l'occasion de s'entretenir avec les conférenciers et leurs amis.

La IVe excursion organisée par la Fondation à Cologne a eu lieu le 5 mars 1988. L'exposition "La Voie Royale", consacrée a des oeuvres d'art jordaniennes anciennes, a été commentée par Mme K. Hackstein pour la partie ethnographique et par Mme D. Homès-Fredericq pour la partie archéologique.

La Ve excursion a eu lieu le 10 septembre 1988 et avait comme but de visiter le Rijksmuseum van Oudheden à Leyde, à l'occasion de la rénovation de la section du Proche-Orient. La visite a été commentée par le Conservateur en charge, Monsieur G. Vanden Boorn. Ces deux excursions ont eu un grand succès, et plusieurs de nos membres nous ont demandé d'en organiser de nouvelles.

Publications / Publicaties

Al onze leden hebben de 5 nummers van het tweemaandelijkse periodiek Akkadica ontvangen.

Het plan omvatte zoals gewoonlijk : basisartikels, gespecialiseerde artikels (o.m. glyptica), museografisch nieuws, verslagen over de Assyriologische Ontmoetingen en de Coopération, samenvattingen van de voordrachten door Belgen in het binnen- en buitenland gehouden en de kalender van de Assyriologische activiteiten.

In de basisartikels waren er archeologische verslagen, o.m. over de opgravingen te Karatut Mevkii en de Uruk/Jemdet Nasr expansie; over de Belgische opgravingen te Ed-Dur, Umm al-Qaiwain in de Verenigde Arabische Emiraten; over de beeldhouwkunst te Assur; over interpretatieproblemen zoals "Masse d'armes ou support de vase?"; over de zegelkunst van het 3de millennium. Ook waren een aantal artikels gewijd aan de spijkerschriftfilologie , zoals "Les Nuzites fantômes à Mari"; "Une étude des dermatologlyphes digitaux sur les tablettes cunéiformes" en "Le mythe de la descente d'Ishtar aux enfers".

Une nouvelle rubrique, "Conspectus Librorum", a été introduite, à la demande de plusieurs de nos membres étrangers : toutes les publications offertes à la Fondation y sont mentionnées et parfois commentées si elles se rapportent à nos travaux. Les articles assyriologiques de revues non spécialisées dans nos études y sont repris, ainsi que les tirés à part que nous recevons.

En 1988, 541 Akkadica ont été envoyés, dont 233 à des membres belges et 261 à des membres étrangers, dont 38 universités et diverses bibliothèques spécialisées. Daarbij moeten nog 47 ruilabonnementen met buitenlandse tijdschriften gerekend worden. Het aantal Belgische leden is proportioneel gezien gestegen, eens te meer een bewijs voor het inhoudelijk belang van ons tweemaandelijks tijdschrift Akkadica.

Supplementa

Notre Fondation publie régulièrement des Supplementa ad Akkadica. Après l'hommage à Monsieur Dossin (vol. I, 1983, A. Finet ed.), l'étude de O. Tunca sur l'architecture religieuse protodynastique en Mésopotamie (vol.II, 1984) et "Archaeology of Jordan.I. Bibliography" de D. Homès-Fredericq & J.B. Hennessy (vol. IV, 1986), le volume V se rapportant aux fouilles de sauvetage à "Tell Sabra" en Iraq vient de paraître (O.Tunca ed., 1988).

"La Fondation organise.../ De Stichting organiseert ...", tel est le nom de la nouvelle série inaugurée en 1988 et destinée aux membres donateurs. Comme ceux-ci ne reçoivent pas Akkadica, des brochures indépendantes ont été conçues pour eux. "La Voie Royale. 9000 ans d'art en Jordanie" a été rédigé dans les deux langues nationales par D. Homès-Fredericq.

Un second fascicule, par Jean Bottéro : "Gastronomie et cuisine en Mésopotamie ancienne", a déjà paru en 1989.

Ces deux fascicules ont été édités avec l'appui de la commune de Jette, et nous tenons à remercier bien vivement M. Voet pour son initiative et M. Poulain pour la correction des textes.

Echanges / Ruil

47 revues internationales nous sont envoyées en échange d'Akkadica (cf. la liste dans les "Conspectus Librorum"). Ces publications sont offertes par la Fondation à la bibliothèque de la Section du Proche-Orient aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire en remerciement pour toute l'aide matérielle que nous recevons de cette institution. Nous tenons à remercier le Conservateur en Chef Monsieur F. Van Noten qui, suivant la tradition établie par ses prédécesseurs, MM. R. De Roo et H. De Meulenaere, soutient et aide notre Fondation en permettant que son siège social puisse se tenir au Musée.

La Fondation a aussi reçu diverses publications. Nous tenons à remercier les membres, collègues et amis nombreux qui ont offert ces ouvrages à la Fondation : P.AMIET, P. CORNIL, M. DANDAMAEV, G. DEL OLMO LETE, A. FINET, H. FRANKEN, K.A. GRAYSON, M. GROSZ, E. GUBEL, M. HAUSSPERGER, D. HOMES-FREDERICQ, M. IBRAHIM, Z. KAFAFI, E. & H. KLENGEL, W.G. LAMBERT, R. LEBRUN, P. MACHINIST, M. MEEKERS, L.M. MUNTINGH, P. NASTER, S.A. PICCHIONI, L.Y. RAHMANI, W.E. RAST, Mmes STARCK et M. TROKAY.

Net als verleden jaar hebben drie van onze leden hun abonnement geschonken aan buitenlandse collega's die om politieke of andere redenen niet in staat zijn zich te abonneren op Akkadica. Deze politiek zou verder uitgewerkt moeten worden, zodat nog meer mensen Akkadica kunnen leren kennen.

Rayonnement de la Fondation / Uitstraling van de Stichting

Pour mieux faire connaître la Fondation Dossin, un panneau d'information exposant les buts et activités de notre association a été incorporé dans la Section du Proche-Orient depuis le mois d'octobre 1988. Une vitrine y expose diverses publications telles que Akkadica et ses Supplementa. Dans le même but, la Générale de Banque a généreusement édité 5000 dépliants dans nos deux langues nationales, qui sont largement distribués en Belgique et à l'étranger.

Financement / Financiering

Il avait été décidé à la dernière assemblée générale de demander l'exonération d'impôt pour les dons. Les formalités ont été faites et la demande introduite le 8 septembre 1987. Nous tenons à remercier M. Caroes, contrôleur en chef au Ministère des Finances et M. Fenaux, avocat, qui ont tout mis en oeuvre pour activer la procédure, très lente.

Tenslotte wensen we er aan te herinneren dat er, dank zij de Assyriologische Stichting Georges Dossin, een Assyriologisch informatiebureau in België aanwezig is in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Deze staat steeds open voor haar leden en kan aan hun vragen tegemoet komen.

AKKADICA 64-65

De directeur L. De Meyer geeft in beide landstalen een overzicht van de financiële toestand van de Stichting op 31 december 1988 en stelt het budget voor 1989 op.

	Recettes Inkomsten 1988	Budget Begroting 1989
1. Disponible au / beschikbaar op 31/12/1987	201.728	
31/12/1988		33.888
2. Cotisations et abonnements / Bijdragen en abonnementen	232.633	350.000
3. Subventions / subsidies	500.000	-
4. Donations / giften	82.775	50.000
5. Intérêts / interesten	-	p.m.
6. Visite expositions / Bezoek tentoonstellingen	112.900	50.000
7. Publications / publicaties	66.945	50.000
8. Dîners / eetmalen	82.500	50.000
9. Transfert / transfert	35.000	-
	911.025	583.888

		Dépenses Uitgaven 1988	Budget Begroting 1989
		51.788	60.000
1.			
1.1. Imprimés / drukwerk			
1.2. P.T.T.	48.416		
1.3. Tiers / derden	240		
1.4. Cotisations, frais / Bijdragen, kostenkosten	1.172 -		
1.5. Fournitures de bureau / Bureelbenodigdheden	1.960		
1.6. Equipement / uitrusting	-		
2. Akkadica		119.708	350.000
3. Publications / publicaties		5.108	5.000
4. Conférences / lezingen		32.778	10.000
5. Visite exposition / Bezoek tentoonstelling		78.343	50.000
6. Dîners / eetmalen		64.469	50.000
7. Transfert		36.000	-
8. V.U.B.		488.943	500.000
9. Solde / saldo		33.888	-441.112
		911.025	583.888

De rekeningen werden door de twee commissarissen van toezicht, de heren L. Limme en Ph. Talon nagekeken en goedgekeurd en het volgende rapport werd neergelegd : "En exécution de notre mandat, nous avons procédé à la vérification des comptes de la Fondation Assyriologique Georges Dossin arrêtés au 31 décembre 1988. Les existences, contrôlées par sondages, ont été trouvées en concordance avec les écritures. Les constatations nous permettent de conclure que les bilan et compte de profits et pertes tels qu'ils vous sont présentés reflètent correctement la situation patrimoniale et les résultats".

Nominations et démission / Benoemingen en ontslag

Le Conseil d'Administration propose la nomination de F. Van Noten, Conservateur en Chef des Musées royaux d'Art et d'Histoire comme membre du conseil d'administration et présente la démission de A. Finet comme co-directeur de la gestion journalière et membre du Conseil d'Administration. L'assemblée générale ratifie ces propositions. A. Finet accepte au cours de l'assemblée générale la présidence du Conseil Scientifique.

Projets / Projecten

D. Homès-Fredericq évoque les projets pour 1989 :

Continuation de la publication du périodique Akkadica. Le Conseil d'Administration a décidé qu'à partir de 1990 celui-ci paraîtrait dorénavant 4 fois par an (avec un numéro double en fin d'année), permettant ainsi de réduire les frais de dactylographie, d'impression, d'envoi et d'administration.

Des Supplementa ad Akkadica sont envisagés :

K. HECKER, Répertoire assyriologique, donnant les adresses des assyriologues, est en préparation. (Supplementum IV)

A. TALON & M. LEBEAU, "Reflets des 2 fleuves. Volumes de Mélanges offerts à A. Finet" sortira de presse prochainement. (Supplementum V)

D.HOMES-FREDERICQ & J.B.HENNESSY, Archaeology of Jordan II. Field Reports. Surveys and Sites (2 vols.), dédié à Monsieur G. Dossin, est actuellement sous presse. (Supplementum VII-VII)

Une excursion à Paris est projetée. Elle permettra de visiter les salles renovées du Département des Antiquités Orientales du Louvre, ainsi que "le Grand Louvre". A plus longue échéance, des voyages de 15 jours en Jordanie ainsi qu'en Syrie sont envisagés sous l'égide de la Fondation.

Des conférences sont également prévues en fonction du passage en Belgique d'éminents collègues étrangers. En clôture de l'assemblée, Monsieur P. Sanlaville, Professeur à l'Université Lyon 2, donnera, à l'issue de cette assemblée générale, une conférence sur "Pays et paysages du Tigre et de l'Euphrate. Réflexions sur la Mésopotamie antique", qui sera publiée dans Akkadica 66.

La séance est clôturée à 18h45.